



NAAR NEDERLAND

HANDLEIDING

Русский



www.naarnederland.nl

1. ВВЕДЕНИЕ

С 15 марта 2006 года части лиц, планирующих приехать в Нидерланды на продолжительный срок и которым требуется временный вид на жительство (MVV), необходимо сдать базовый экзамен по гражданской интеграции, находясь за границей, до прибытия в Нидерланды. Данное требование касается претендентов в возрасте от 18 до 65 лет, желающих вступить в брак с лицом, проживающим в Нидерландах, или же планирующих воссоединиться с семьей, члены которой уже проживают в Нидерландах. Также представители таких религиозных профессий, как имам или пастор, приезжающие в Нидерланды с целью работы, должны сдать экзамен по гражданской интеграции, находясь за границей.

С помощью данного комплекта самоучителя вы изучите основы нидерландского языка и познакомитесь с жизнью общества в стране. Кроме того, вы сможете подготовиться к экзамену, три части которого описаны в данном руководстве. Вы узнаете, что вам необходимо делать в каждой из них. Более того, здесь содержатся рекомендации о том, какие (языковые) знания и навыки вам потребуются на экзамене, и как вы можете подготовиться к нему.

Помимо использования данного самоучителя, в подготовке вам может помочь ваш партнер, живущий продолжительное время в Нидерландах. Прочитайте вместе это руководство, посмотрите вместе материал и составьте план занятий, обсудите, в каком порядке и в каком темпе вы будете изучать уроки. Рассказывайте вашему партнеру о своем прогрессе и спрашивайте у него или неё совета.

2. ЭКЗАМЕН

Что проверяется?

Базовый экзамен по гражданской интеграции, сдаваемый за границей, состоит из трех тестов. Вам необходимо получить положительный результат по всем трем из них. Вам будет нужно повторно сдавать весь экзамен, если вы не сдадите один из тестов.

1. Тест *Kennis van de Nederlandse Samenleving (KNS)* (Тест Знание общественной жизни Нидерландов)

Раздел *Kennis van de Nederlandse Samenleving* (Знание общественной жизни Нидерландов) содержит вопросы о жизни общества в этой стране. Вам нужно дать ответ на нидерландском языке на вопросы о фотографиях.

2. Тест *Toets Gesproken Nederlands (TGN)* (Тест Устный нидерландский)

В данном разделе тестируются только навыки говорения (слушание и говорение). Требуемый уровень для слушания и говорения на нидерландском языке – уровень А1 согласно системе Общевропейские компетенции владения иностранным языком.

3. Тест *Geletterdheid en Begrijpend Lezen (GBL)* (Тест Грамотность и понимание печатного текста)

Нидерландский язык использует латинский алфавит. Тест Грамотность и понимание печатного текста проверяет, можете ли вы читать по-голландски на уровне А1 системы Общевропейские компетенции владения иностранным языком.

3. СОДЕРЖАНИЕ КОМПЛЕКТА

С помощью данного комплекта самоучителя вы сами можете подготовиться к трем тестам. В него входят следующие материалы, которые вы можете использовать для своей подготовки:

- данное руководство с компакт-диск с аудиоматериалами;
- DVD или видео с фильмом *Naar Nederland*;
- фотоальбом *Naar Nederland* с аудио компакт-диск;
- учебник с упражнениями *Naar Nederland, Nederlands voor anderstaligen* с аудио компакт-дисками;
- DVD с электронной программой упражнений;
- код для входа в систему для программы упражнений в режиме онлайн;
- 2 кода TIN (идентификационный номер теста) для пробного теста TGN;
- 2 кода TIN (идентификационный номер теста) для пробного теста GBL.

4. ПОДГОТОВКА К ТЕСТУ KNS

Фильм *Naar Nederland*

Тест KNS проверяет ваши знания о Нидерландах. Фильм *Naar Nederland* содержит то, что вы должны знать. В нем вы увидите, как живут люди в Нидерландах, как они общаются друг с другом и каковы их обычаи. Кроме того, вы узнаете о практических вещах, которые могут быть полезны, когда вы живете в этой стране. Продолжительность фильма около 110 минут, и он разбит на следующие темы:

1. География и место жительства
2. История
3. Политика и конституция
4. Нидерландский язык и его изучение
5. Воспитание и образование
6. Здравоохранение
7. Работа и доходы
8. Как сдать экзамен в посольстве?

Фотоальбом со ста вопросами

К фильму *Naar Nederland* прилагается фотоальбом с аудио компакт-диск. В нем вы найдете сто пронумерованных фотографий с кадрами из фильма, каждой из которых соответствует вопрос. Вопросы в том же порядке записаны на компакт-диске. Они задаются на голландском, и вы должны быть в состоянии отвечать на них на голландском языке. В фотоальбоме и на компакт-диске вы можете прочитать и услышать все вопросы. Вы должны знать все ответы, когда вы будете сдавать экзамен.

Тест состоит из тридцати вопросов, которые выбраны из числа вопросов в фотоальбоме и на компакт-диске.

Инструкция

На DVD в комплекте записан тот же самый фильм. Диски 1, 2 и 3 предназначены для PAL/SECAM. Диски 4, 5 и 6 предназначены для NTSC. Выберите систему, используемую в вашей стране. Для этого вы можете обратиться к инструкции по эксплуатации вашей аппаратуры или найти информацию на сайте www.naarnederland.nl

На дисках указаны поддерживаемые языки: нидерландский, стандартный арабский, марокканский арабский, китайский, дари, английский, французский, бахаса индонесиа, курдский (курманджи), пушту, португальский, русский, испанский, тарифит/берберский, тайский, турецкий, стандартный сомалийский, урду и вьетнамский. Выберите диск с вашим поддерживаемым языком. Вы можете установить его с помощью функции меню вашего проигрывателя DVD. Можно также установить просмотр фильма полностью или же по темам, воспользовавшись этой функцией.

Для хорошей подготовки к тесту вы можете сделать следующее.

1. Посмотрите фильм на вашем языке несколько раз, до тех пор, пока вы не запомните его содержание.
2. После этого посмотрите фильм на нидерландском языке.
3. Посмотрите фильм по темам на своем языке и на нидерландском.
4. Поупражняйтесь по темам с помощью вопросов в фотоальбоме.
5. Послушайте вопросы на компакт-диске. Проговаривайте ответы вслед за записью.
6. Отложите бумагу и смотрите только на фотографии (на экзамене во время прослушивания вопросов у вас будет только фотоальбом).
7. Упражняйтесь со всеми вопросами до тех пор, пока вы не сможете хорошо произносить ответы.
8. Тренируйте вопросы вразбивку, а не только по порядку.
9. Во время упражнений проговаривайте вслух – медленно и четко.
10. Упражняйтесь часто по телефону со своим партнером или кем-нибудь, кто говорит по-голландски. При этом обращайте внимание на произношение, проговаривайте четко и не слишком тихо.
11. Также потренируйте начало экзамена. Вы услышите: 'Zeg de naam van de stad en het land waar u nu bent'. Вы должны назвать ваш город и страну.
12. Посмотрите фильм еще раз на нидерландском языке. Теперь, когда вы знаете ответы на вопросы, вы сможете понять больше.

Подготовка к тесту KNS требует меньше времени, чем подготовка к двум языковым тестам. Лучше всего сочетать подготовку ко всем частям экзамена. В фильме *Naar Nederland* употребляется много слов из языковых тестов. Часто просматривая и слушая голландскую версию фильма, вы привыкаете к звучанию голландского языка.

5. ПОДГОТОВКА К ЯЗЫКОВЫМ ТЕСТАМ

Учебник с упражнениями и программа электронного обучения

Если вы проработаете уроки по нидерландскому языку, входящие в комплект, вы научитесь, как читать, так и слушать и говорить. Вы одновременно готовитесь к двум языковым тестам: TGN и GBL.

До того, как вы сможете начать подготовку к TGN и тесту GBL, вы должны знать алфавит. Нидерландский язык использует латинский алфавит, так же как и английский, испанский, французский или португальский. В первых двадцати уроках вы изучаете латинский шрифт и все звуки нидерландского языка. Вы узнаете, как составлять слова из букв и как они звучат. При этом вы выучите разные нидерландские слова.

Те, кто уже умеют писать и читать на своем языке и хорошо знают латинский алфавит, могут начать с урока 21. Однако мы рекомендуем предварительно ознакомиться с уроками 1 – 4 и 20. В них содержатся упражнения о звуках и буквах нидерландского языка.

Вы можете работать над уроками двумя способами.

- 1 Вы изучаете уроки в учебнике с использованием прилагаемых аудиоматериалов на компакт-дисках.

Эти 65 уроков представляют собой курс нидерландского языка для самостоятельного изучения. С его помощью вы научитесь читать, слушать и говорить. Для этого вам потребуется проигрыватель компакт-дисков.


- 2 Вы изучаете уроки на компьютере.

Если у вас есть компьютер, вы можете воспользоваться программой для упражнений. Она содержит те же уроки, что и учебник. Вы можете установить программу на свой компьютер (используйте для этого диск DVD). Или же вы можете воспользоваться ею в режиме онлайн (используйте для этого код для входа в систему). Преимуществом программы упражнений в Интернете является то, что ваш партнер может вместе с вами отслеживать ваш прогресс. Кроме того, вы можете повторять упражнения столько раз, сколько захотите.

Конечно, возможно комбинировать оба способа.

Инструкции по работе с учебником

Общие

- Внимательно прочитайте инструкции в начале упражнения. Посмотрите на картинку и пример.
- Делать все упражнения не обязательно. Если вы неграмотны или имеете начальный уровень образования, вы можете пропустить дополнительные задания в оранжевых рамках. Вам также не нужно делать упражнения с оранжевой звездой по заполнению пропущенных слов. 
- Совет: пользуйтесь карандашом во время работы. Так вы сможете исправлять ошибки и делать упражнения еще раз.
- Прорабатывайте уроки с кем-нибудь, кто говорит по-голландски. Так вы контролируете правильность своего произношения.
- Ваш партнер может помочь вам с переводом слов. На сайте www.naarnederland.nl вы (или ваш партнер) можете скачать список слов на своем языке и затем распечатать его.

Для неграмотных или малограмотных лиц

- В уроках с 1 по 20 вы изучаете латинский алфавит, звуки нидерландского языка и первые слова на нидерландском. После того, как вы закончите программу обучения чтению и письму, вы можете начать читать по-нидерландски.
- С 21-го урока вы начинаете изучать, как произносить, понимать и читать нидерландские слова в предложениях. После 65-го урока вы можете сделать оба пробных теста.















Для тех, кто уже хорошо знает латинский алфавит

- В уроках 1 - 4 вы изучаете звуки нидерландского языка и в 20-м уроке вы знакомитесь с нидерландскими буквами.
- С 21-го урока вы начинаете изучать, как произносить, понимать и читать нидерландские слова в предложениях. После 65-го урока вы можете сделать оба пробных теста.

Инструкции по программе электронного обучения

- Внимательно прочитайте инструкции в начале каждого упражнения. Вы можете прослушать их на своем языке, нажав на иконку в виде громкоговорителя. Внимательно изучите примеры в начале упражнений.
- Прорабатывайте уроки с кем-нибудь, кто говорит по-голландски, например, вашим партнером или знакомым человеком. Так вы контролируете правильность своего произношения. Этот человек также может зарегистрироваться в программе упражнений в Интернете и наблюдать за вашим прогрессом.

Инструкции по иконкам в упражнениях

	прочитайте / посмотрите		звук
	повторите / прочитайте / вслух		нажмите / перетащите мышкой / выберите
	послушайте		посчитайте
	укажите/выберите		слева направо
	обведите		сверху вниз
	соедините линией		вопрос
	закончите слово / впишите		Антоним

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПРОГРАММЫ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ

Начать *Naar Nederland e-learning*

Компьютерной программой к *Naar Nederland* можно пользоваться двумя способами: (1) в Интернете и (2) с помощью диска DVD *Naar Nederland – e-learning*.

1 Использование программы электронного обучения в Интернете

Для использования программы электронного обучения в Интернете вам необходим компьютер с выходом в сеть.

- Откройте страницу браузера.
- Перейдите на сайт www.naarnederland.nl
- Нажмите на кнопку *inloggen e-learning*.
- Введите код, указанный на листе *inloggen e-learning*.
- Следуйте инструкциям на экране.

2 Использование программы электронного обучения на DVD

Для использования DVD вам необходим компьютер с проигрывателем дисков DVD.

- Поместите диск DVD *Naar Nederland – e-learning* в свой проигрыватель.
- Программа электронного обучения запускается автоматически. Это может занять несколько минут.
- Следуйте инструкциям на экране.

После того, как вы запустили программу электронного обучения, откроется экран с вашими личными настройками.

На нем вы можете (1) ввести свое имя, (2) выбрать поддерживаемый язык и (3) определить свой план обучения.

Вы можете выбрать из трех различных планов обучения.

- **План 1:** для неграмотных лиц, малограмотных и тех, кто имеет менее 6-ти лет образования.
- **План 2:** для всех, кто окончил несколько лет средней школы и хорошо знает латинский алфавит.
- **План 3:** для всех, кто имеет высшее или среднее профессиональное образование, или же окончил среднюю школу и хорошо знает латинский алфавит.

В случае сомнений выбирайте 1-й план обучения. Вы в любое время можете изменить свой план, если темп окажется слишком быстрым или медленным для вас.

В случае вопросов вы можете обратиться к сайту *Naar Nederland*. Пройдя по ссылке *e-learning Naar Nederland*, вы найдете ответы на самые важные вопросы.

7. ПРОБНЫЕ ТЕСТЫ TGN И GBL

Если вы проработали все уроки, ваших знаний нидерландского языка достаточно, чтобы сделать пробные тесты. Важно знать, какие виды вопросов вы получите на экзамене. Упражнения в учебнике и компьютерная программа подготовили вас к этому. В качестве последнего этапа своей подготовки вы можете сделать два теста, похожие на тесты на настоящем экзамене.

Общая информация о пробных тестах

Настоящий экзамен проводится по телефону. Компьютер с программой речи говорит вам, что делать, и записывает ответы. Вы можете увидеть, как это происходит, в 8-м разделе фильма *Naar Nederland*.

Пробные тесты TGN и GBL немного короче, но в остальном составлены так же, как и настоящие. Поэтому с их помощью вы можете посмотреть, как будут проходить части реального экзамена. Пройдя тест TGN, вы можете проверить, в состоянии ли вы понимать и говорить по-голландски в достаточной мере, чтобы

успешно справиться с реальной версией экзамена. С помощью пробного теста GBL вы можете узнать, достаточно ли хорошо вы читаете, чтобы сдать настоящий тест. Более того, по завершении пробного теста вы получите оценку ваших шансов сдать экзамен через сайт www.naarnederland.nl Пробный тест TGN вы можете сделать с помощью кодов TIN для TGN, входящих в данный комплект. Пробный тест GBL вы можете сделать с помощью кодов TIN для GBL, входящих в данный комплект.

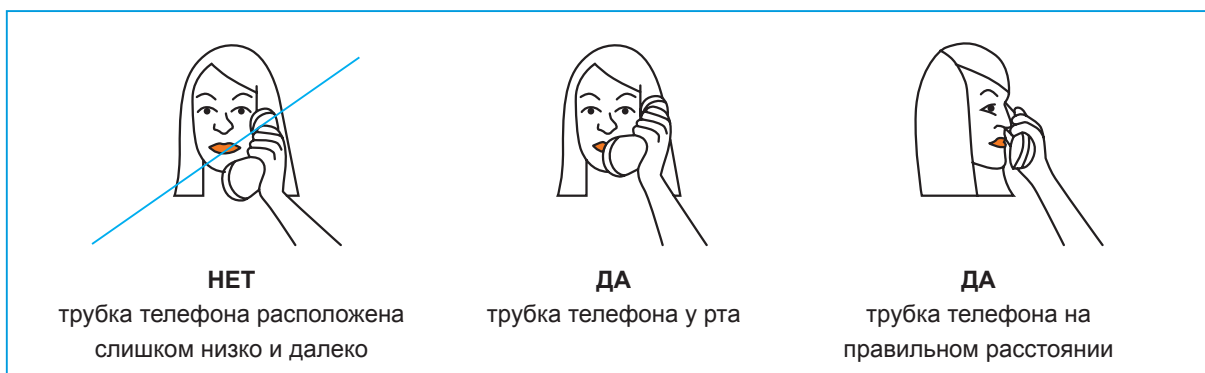
Код TIN

Для того чтобы сделать пробный тест, вам нужны два ряда цифр: номер телефона и идентификационный номер теста (TIN). По номеру телефона вы звоните на компьютер с программой речи, записывающий ваш пробный тест. С помощью кода TIN вы идентифицируете себя для компьютера, чтобы приступить к тесту. Для пробного теста вы должны сами ввести данный код. На настоящем экзамене сотрудник посольства сделает это для вас. Код TIN вам также необходим, чтобы найти результат своего пробного теста на сайте. В данном комплекте пробный тест TGN напечатан на отдельном листе, на котором указаны телефонный номер и код TIN для TGN. Пробный тест GBL состоит из нескольких листов, на которых указан телефонный номер и код TIN для GBL.

Внимание: в комплект входят два пробных теста TGN и два теста GBL. Таким образом, вы можете попрактиковать сдачу каждого теста дважды. Используйте коды TIN только тогда, когда считаете, что достаточно подготовились.

Что делать, если вы хотите пройти пробный тест?

- Сначала не спеша прочитайте данные указания. Так вы узнаете, как проходит тест. Вы можете пользоваться этими инструкциями, когда вы будете звонить на компьютер, но это излишне. Компьютер скажет вам, что делать.
- Лучше всего использовать стационарный телефон с кнопками. Качество связи мобильного телефона может быть недостаточным. Лучше не звонить через Skype или другое соединение через Интернет. Если вы звоните по мобильному телефону или через Skype, связь может прерваться во время прохождения пробного теста, или же качество звука может быть плохим. Также может случиться, что вы не получите результата пробного теста. Это зависит от различий в качестве телефонного соединения. Стационарный телефон обычно обеспечивает самое лучшее качество звука для прохождения пробного теста.
- Важно, чтобы ваш голос был хорошо слышен. Поэтому говорите громко и четко.
- Выберите тихое место, чтобы сделать звонок. позаботьтесь о том, чтобы вас никто не беспокоил. Обеспечьте то, чтобы не были слышны звуки на заднем плане.
- Держите трубку телефона перед своим ртом, как показано на картинке.
- Если ваш голос плохо слышен, компьютер попросит вас повесить трубку. Тогда вы можете позвонить снова. Вам будет нужно использовать новый код TIN.



Внимание: вы можете использовать код TIN для пробного теста всего один раз. Если соединение случайно оборвется, вы не сможете использовать этот код еще раз.

Внимание: вы получите результат, только если завершите тест полностью. Если вы положите трубку до окончания теста, он не засчитывается. Позаботьтесь о том, чтобы компьютер знал, что вы остаетесь на связи. Поэтому всегда говорите что-то. Если вы действительно не знаете ответ, скажите, например: 'Ik weet het niet'.

Узнать результат

После того, как вы сделали пробный тест, вы можете найти его результат в Интернете. Зайдите на сайт www.naarnederland.nl и выберите кнопку «Uitslag oefentoets TGN/GBL bekijken» (Посмотреть результат пробного теста TGN/GBL). На сайте вас попросят ввести код TIN вашего пробного теста (только 8 цифр кода TIN). Тогда вы увидите свой результат. Он даст вам представление о том, имеете ли вы достаточно знаний и навыков, чтобы успешно сдать тесты TGN или GBL настоящего экзамена.

Внимание: если вы получили проходной балл за пробный тест, это еще не гарантирует то, что вы также сдадите этот тест на официальном экзамене.

Дополнительный пакет кодов TIN

Если вы использовали все коды TIN из данного комплекта, но хотите попрактиковаться еще, вы можете заказать дополнительный пакет с четырьмя кодами TIN. В него входят:

- два кода TIN для двух пробных тестов TNG;
- два кода TIN для двух пробных тестов GBL;
- данное руководство.

Дополнительный пакет кодов TIN вы можете заказать через сайт www.naarnederland.nl.

Пробный тест TGN

TGN состоит из введения и пяти частей (часть A, B, C, D и E). Для некоторых заданий может быть несколько правильных ответов. Тест длится около 15 минут.

Вот что происходит во вводной части.

Этап	Что вы должны делать	Что происходит	Что вы слышите
1	Наберите номер телефона. (Указан сверху на вашем бланке теста.)	Компьютер отвечает на голландском языке.	<i>"Dank u voor het bellen met het toetssysteem van Ordinate. Toets uw ToetsIdentificatieNummer in."</i>
2	Наберите на телефоне свой код TIN для TGN. (Указан сверху на вашем бланке теста.)	Если вы набрали верный код TIN, компьютер проверит соединение.	<i>"We testen eerst het geluid. Zeg alstublieft de naam van de stad en het land waar u nu bent."</i>
3	Четко произнесите название города и страны. Вы также можете назвать другой город и страну. Если вы говорите недостаточно громко, вас попросят повторить еще раз.	Компьютер контролирует, ясно ли слышен ваш голос.	Volg nu de instructies bij deel A tot en met E.

После этого автоматически начинается тест.

Часть А: Повторение

Повторение. Каждый раз вы слышите предложение. Повторите его в точности.

Например, голос говорит: 'Dat is een mooi verhaal'.

И вы говорите: 'Dat is een mooi verhaal'.

Попробуйте в точности повторить не только слова, но и интонацию. Говорите свободно и не медлите.

Часть В: Вопросы

Вы слышите короткий вопрос. На каждый вопрос дайте короткий ответ.

Например, голос говорит: 'Als je thee zet, gebruik je dan heet water of gebruik je koud water?'

И вы говорите: 'heet water' или 'heet'.

Или вы слышите: 'Een auto, heeft die twee wielen of vier wielen?'

И вы говорите: 'vier' или 'vier wielen'.

Часть С: Повторение (То же, что и часть А)

Каждый раз вы слышите предложение. Повторите его в точности.

Например, голос говорит: 'Dat is een mooi verhaal'.

И вы говорите: 'Dat is een mooi verhaal'.

Часть D: Антонимы

Каждый раз вы слышите слово. Вы произносите слово с противоположным значением.

Например, вы слышите: 'hoog'.

Тогда вы говорите: 'laag'.

Или вы слышите: 'niet'.

Тогда вы говорите: 'wel'.

Часть Е: Повторение рассказов

Вы слышите короткий рассказ. Вы должны повторить его. На это вам дается 30 секунд.

Расскажите как можно больше.

Подумайте, например, о следующем. Кто участники? Что случилось? Где это было? А также: чем это закончилось?

Вы должны повторить две истории.

В конце вы услышите: 'Dank u voor het bellen. U kunt nu ophangen'.

Тогда вы можете повесить трубку.

Пробный тест GBL

Тест GBL состоит из введения и пяти частей (часть А, В, С, D и Е). Он длится около 20 минут.

Вот что происходит во вводной части.

Этап	Что вы должны делать	Что происходит	Что вы слышите
1	Наберите номер телефона. (Указан сверху на вашем бланке теста.)	Компьютер отвечает на голландском языке.	"Dank u voor het bellen met het toetsysteem van Ordinate. Toets uw ToetsIdentificatieNummer in."
2	Наберите на телефоне свой код TIN для GBL. (Указан сверху на вашем бланке теста.)	Если вы набрали верный код TIN для GBL, компьютер проверит соединение.	"We testen eerst het geluid. Zeg alstublieft de naam van de stad en van het land waar u nu bent."

3	<p>Четко произнесите название города и страны. <i>Вы также можете назвать другой город и страну. Если вы говорите недостаточно громко, компьютер попросит вас повторить еще раз.</i></p>	<p>Компьютер контролирует, ясно ли слышен ваш голос.</p>	<p><i>Volg nu de instructies bij deel A tot en met E.</i></p>
---	--	--	---

После этого автоматически начинается тест.

<p>Часть А: Слова В бланке теста напечатаны колонки слов. Зачитайте вслух слова в каждой из них. Вы можете начать после гудка.</p>	<table border="1"> <tr> <th colspan="2" data-bbox="825 544 1070 600">Voorbeeld Woordrij A</th> </tr> <tr> <td data-bbox="825 600 1070 898" style="text-align: center;"> en de ook bal wil zee ham boom </td> <td data-bbox="1070 600 1362 898"></td> </tr> </table>	Voorbeeld Woordrij A		en de ook bal wil zee ham boom	
Voorbeeld Woordrij A					
en de ook bal wil zee ham boom					
<p>Часть В: Предложения В бланке теста напечатаны предложения. Зачитайте предложения вслух после того, как услышите гудок.</p>	<table border="1"> <tr> <th colspan="2" data-bbox="825 920 1355 976">Voorbeeld Zin A</th> </tr> <tr> <td data-bbox="825 976 884 1043">A</td> <td data-bbox="884 976 1355 1043">Mijn zoon is een lieve jongen.</td> </tr> </table>	Voorbeeld Zin A		A	Mijn zoon is een lieve jongen.
Voorbeeld Zin A					
A	Mijn zoon is een lieve jongen.				
<p>Часть С: Тексты В бланке теста напечатаны тексты. Зачитайте тексты вслух после того, как услышите гудок. Читайте в нормальном темпе, не слишком медленно, но и не слишком быстро. Постарайтесь не ошибаться. Вам дается по 30 секунд на каждый текст. Возможно, вы не уложитесь в это время. Это не страшно.</p>	<table border="1"> <tr> <th colspan="2" data-bbox="825 1066 1355 1122">Voorbeeld Tekst A</th> </tr> <tr> <td colspan="2" data-bbox="825 1122 1355 1453"> Tamar gaat naar de tandarts. Zij heeft pijn aan haar kies. Tamar is bang voor de tandarts. De tandarts kijkt in haar mond. Tamar heeft gelukkig alleen maar een gaatje. Ze is blij als de tandarts klaar is. Ze heeft nu geen pijn meer. </td> </tr> </table>	Voorbeeld Tekst A		Tamar gaat naar de tandarts. Zij heeft pijn aan haar kies. Tamar is bang voor de tandarts. De tandarts kijkt in haar mond. Tamar heeft gelukkig alleen maar een gaatje. Ze is blij als de tandarts klaar is. Ze heeft nu geen pijn meer.	
Voorbeeld Tekst A					
Tamar gaat naar de tandarts. Zij heeft pijn aan haar kies. Tamar is bang voor de tandarts. De tandarts kijkt in haar mond. Tamar heeft gelukkig alleen maar een gaatje. Ze is blij als de tandarts klaar is. Ze heeft nu geen pijn meer.					
<p>Часть D: Закончите предложения В бланке теста напечатаны предложения. Выберите из трех вариантов в конце предложения правильное слово. Зачитайте предложение с правильным словом вслух после того, как услышите гудок. Вы говорите: <i>'Het is mooi weer. De zon schijnt'</i>.</p>	<table border="1"> <tr> <th colspan="2" data-bbox="825 1476 1355 1532">Voorbeeld Zinnen A</th> </tr> <tr> <td data-bbox="825 1532 884 1655">A</td> <td data-bbox="884 1532 1355 1655"> Het is mooi weer. De zon ... loopt regent schijnt </td> </tr> </table>	Voorbeeld Zinnen A		A	Het is mooi weer. De zon ... loopt regent schijnt
Voorbeeld Zinnen A					
A	Het is mooi weer. De zon ... loopt regent schijnt				

Часть Е: Тексты с вопросами

В бланке теста напечатаны тексты с вопросами. Сначала прочитайте про себя текст и вопросы. Вы можете делать заметки ручкой или карандашом на бланке теста. После этого вы услышите короткий гудок и потом вопросы.

Дайте короткий ответ на каждый вопрос, после гудка.

Ответ на вопрос 'а' - 'woensdag'.

Ответ на вопрос 'b' - 'bus' или 'met de bus'.

Voorbeeld Tekst A

Mevrouw Jansen wacht samen met mevrouw Bol op de bus naar de stad. Er is vandaag markt in de stad. Elke week gaan mevrouw Jansen en mevrouw Bol samen naar de markt. Wat gaan ze vandaag kopen? Niets. Ze gaan naar de markt, omdat het leuk is. Dat doen ze elke woensdag.

Vragen

a. Op welke dag gaat mevrouw Jansen naar de stad?

b. Hoe gaat mevrouw Jansen naar de stad?

В конце экзамена вы услышите:

'Dank u voor het bellen. U kunt nu ophangen.'

Тогда вы можете положить трубку телефона.

8. ДАЛЬНЕЙШАЯ ИНФОРМАЦИЯ

На сайте www.naarnederland.nl даны полезные ссылки на различные сайты с дополнительной информацией. Вы также можете найти ответы на часто задаваемые вопросы о данном комплекте и экзамене.

Министерство иностранных дел

Для получения ответов на вопросы о регистрации, оплате и процедуре экзамена по гражданской интеграции вы можете связаться с телефонной службой по вопросам гражданской интеграции Министерства иностранных дел.

Тел.: (070) 348 48 44 (9:00 - 12:30)

Электронный адрес: exameninburgering@minbuza.nl

Сайт: www.minbuza.nl

Внимание: вы не можете записаться на сдачу экзамена через телефонную службу по вопросам гражданской интеграции. Это возможно только через посольство или генеральное консульство.